

新
視
點
點
點



Level 2

Learn English

101 Nights With Joy

开心 英语101夜

初二适用

主编 夏清祥
编写 刘彤军



© 东方出版中心

Level 2

初二适用

开心英语101

主编 夏清祥
编写 刘彤军

NAZG1/14



东方出版中心

图书在版编目 (CIP) 数据

开心英语101夜.初二适用/夏清祥主编;刘彤,刘军编写. —上海:东方出版中心,2002.1

ISBN 7 - 80627 - 823 - 0

I. 开… II. ①夏…②刘…③刘… III. 英语课
—初中—课外读物 IV. G 634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 074314 号

开心英语 101 夜.初二适用

出版发行: 东方出版中心

地址: 上海市仙霞路 335 号

电话: 62417400

邮政编码: 200336

经销: 新华书店上海发行所

印刷: 浙江省临安市曙光印务有限公司

开本: 850 × 1168 毫米 1/32

印张: 5.25

版次: 2002 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7 - 80627 - 823 - 0/H·87

定价: 9.00 元

版权所有, 侵权必究。

内容提要

本书是《开心英语 101 夜》系列丛书中的一种。是特别为初二水准的学生编写的课外英语读物。

全书共有 101 篇英语小短文。内容涉及政治、经济、历史、文化、生活、科学等各个方面。选编的文章有人物传记、历史故事、科学小品、幽默笑话、社会热点评论等。每篇短文均设有生词、英文原文、中文对照三部分，可以帮助读者较准确地理解阅读材料。每两篇短文后面附有一篇“英语小知识”，可以增进学生对欧美国家风土人情和文化背景的了解。

全书编排新颖，配有大量妙趣横生的漫画，为读者创造了一种轻松愉悦的阅读环境，体现了素质教育的要求。

想轻松学习英语，提高你的英语水平吗？那么，请翻开这本书吧，它会带你去领略这 101 天的奇妙英语阅读之旅。

前言

我们编写这套《开心英语101夜》，旨在为在校中学生和相当水准的读者创造一种轻松愉悦的英语阅读环境，为他们提高英语学习水平，提供广泛的阅读参考资料，是掌握知识、提高能力、发展智力、减轻负担的捷径，也是素质教育大背景下对英语学习的一种新探索。

丛书共6本，内容由浅入深，分成一至六个等级，相当于学校英语教育初一到高三各个年级。

书中每一篇短文前均附有生词表，将短文中有一定难度的单词列举出来，以利于阅读者学习，加深印象。每一篇短文后面都有中文对照，可以帮助学生更好地理解原文，对于中英文互译也提供了很好的范例。

学习语言，要多读、多看、多写，尤其需要多读、多看外文报刊。本套丛书中的短文大多数选自英美报刊，体裁多样、语言丰富、趣味性强；从内容上看，知识面非常广，有幽默笑话，有历史地理故事，还有许多生活类的趣文，涉及到政治、经济、历史、文化、生活、科学等各个方面。

此外，每两篇短文后面附有一篇“英语小知识”，通过这些小知识，可以增进学生对欧美国家风土人情和文化背景的了解，建立起良好的语感，触类旁通。

《开心英语101夜》每本101篇。为什么选择101这个数字呢？这里还有一段有趣的故事。前一阵子，有一部日本电视剧热播。它讲述的是一个相貌非常丑陋的小伙子，通过101次求婚，终于找到了自己的幸福。我们希望选取这样一个吉祥的数字，祝愿所有英语学习者，通过一次又一次不懈的努力，在英语学习中取得突飞猛进的效果。

由于编者水平有限，加之编写时间仓促，书中错误与不足之处在所难免，敬请广大专家、读者指正。

编者

2001年11月

Content

1 Cat Call.....	1
2 A Clever Boy.....	2
3 My Cat.....	4
4 Dish.....	5
5 Trees.....	7
6 Clearer Or Prettier.....	8
7 What Is This.....	10
8 The Same Service.....	11
9 Two Artists.....	13
10 A Language Mix-up.....	14
11 The Generation Gap.....	16
12 Excellent Answer.....	17
13 Knotty Problem.....	19
14 Bread.....	20
15 Honey.....	22
16 The Security.....	23
17 Flower.....	25
18 In A Dilemma.....	26
19 Fist And Hand.....	28
20 You're Right.....	29
21 Fake Food.....	31
22 Root.....	32
23 Bird.....	34
24 Fruit.....	35
25 My Dogs.....	37
26 Safty Consciousness.....	38

27 A Foot Race.....	40
28 A Fox.....	41
29 Coffee.....	43
30 A Secret Weapon.....	44
31 Potatoes.....	46
32 TV.....	47
33 In The Directory.....	49
34 Are You A Butcher?.....	50
35 Making Up Stories.....	52
36 Hairdos.....	53
37 Postman.....	55
38 A Good Solution.....	56
39 Don't Let Him In!.....	58
40 What To Do.....	59
41 Telephone Call.....	61
42 Too Poor.....	62
43 Dr. Robot.....	65
44 Wonderful Words.....	66
45 A Sailor.....	68
46 The Biggest Lie.....	69
47 Playing Tennis.....	71
48 Whistling.....	72
49 Don't Bother Us.....	74
50 What A Language.....	75
51 A Pail Of Milk.....	77
52 Charlie Chaplin.....	78
53 Solutions.....	80
54 Your Are The No.8.....	81
55 Unexpected Results.....	83
56 Save Money.....	84

57 Two Trips.....	86
58 Different Roles.....	87
59 The Exasperated Ticket-agent.....	89
60 Counting.....	90
61 I Want Yours.....	92
62 Music.....	93
63 What He Had Said.....	95
64 Father's Singing.....	96
65 Whose Sleeping Pills.....	98
66 Spending And Spelling.....	99
67 Mark Twain's Lecture.....	101
68 Why Are You Crying.....	102
69 A Patient Mother.....	104
70 About Ireland.....	105
71 A kind Of Custom.....	107
72 Rose's Job.....	108
73 A Special School.....	110
74 Breakfast.....	111
75 A Strange Order.....	113
76 Sun Hotel.....	114
77 Spring And Summer.....	116
78 A Secret Weapon.....	117
79 Buying A Dress.....	119
80 Season.....	120
81 In The Food Shop.....	123
82 Sandwich.....	124
83 The Cause Of The Disease.....	126
84 How Cities Began?.....	127
85 Standing In Hot Water.....	129
86 The Sea.....	130

87 A Wise Excuse.....	133
88 Too Expensive.....	134
89 Do You Know Who I am.....	136
90 Long Distance.....	137
91 A Wise Man.....	139
92 A Stupid Robber.....	140
93 First Flight.....	142
94 Language.....	143
95 Carrot Or Cabbage.....	145
96 Fire.....	146
97 Aesop And The Traveller.....	148
98 Who Is Always Happy?.....	149
99 Missing Sock.....	152
100 Whose House?.....	154
101 The Poor Farmer And The Great Man.....	156



1

Cat Call

生词

- night [nait] *n.* 夜晚
- port [pɔ:t] *n.* 入口, 港口
- appear [ə'piə] *vi.* 出现
- explain [iks'plein] *n.* 解释
- opera ['ɒpərə] *n.* 歌剧



Our cat, Figure, comes home between 10 or 11 at night to eat. If he is late, I turn on the car port light and call him until he appears. One day my daughter was explaining to a friend where we live, and her friend said, "Is that anywhere near the house where the woman stands on her steps late at night and sings opera?"



呼唤猫

我家的猫, 菲加诺, 晚上十点或十一点回家吃食。如果它回来晚了, 我就打开汽车棚里的灯, 然后呼唤它, 直到它出现为止。一天我女儿告诉一位朋友我们的住处, 她的朋友说: “每天晚上很晚时, 有一位女士站在台阶上唱歌剧, 你们家是不是就在那儿附近?”



2 A Clever Boy

生
词

- maternity [mə'tɜ:nɪti] *adj.* 产妇的
- bundle ['bʌndl] *n.* 捆, 包
- gather ['gæðə] *vi.* 聚集
- soda ['səʊdə] *n.* 汽水
- respectfully [ri'spektfʊli] *adv.* 尊敬地



While on maternity leave, a woman from our office brought in her new bundle of joy. She also had her seven-year-old son with her. Everyone gathered around the baby, and the little boy asked, “Mommy, can I have some money to buy a soda?”

“What do you say?” she said.

Respectfully, the boy replied, “You're thin and beautiful!”

The woman reached in her purse and gave her son the money.



聪明的男孩

我们办公室的一位女士在休产假期间,抱着她的新生儿高兴地来到办公室,她还带着她的七岁的儿子。大家都围着婴儿。这时那个小男孩问道:“妈妈,您能给我点钱去买汽水吗?”

“你说什么?”她问。

那个小男孩彬彬有礼地回答道:“您苗条,又漂亮!”

那位女士拿出钱包,把钱给了她儿子。



英语小知识

Long-distance Bus —— Greyhound 长途公共汽车——灰狗

美国的长途公共汽车也被译为“轱辘行”或“灰狗”。灰狗是产于埃及的一种猎犬。它的身体细长呈流线型，前腿细长，后腿粗壮，是各种狗中的长跑冠军。

“灰狗客运公司”(Greyhound Lines, Inc.)以灰狗命名，在车身上可看到灰狗的图形。该公司建立于1914年，业务发展很快，现在几乎垄断了全美国的长途客运业务。现拥有大型豪华轿车3000多辆，雇员10000多人，行车路线总长达90000英里。“灰狗”已成为美国长途公共汽车的代名词。

如果您想乘坐“灰狗”旅行，可当天买票，也可预定票。车票只标明起乘日期，不规定乘车时间和车次。通常“灰狗”车上没有服务员，只有一个司机，兼管售票。乘客可在沿途任何车站下车逗留，然后再乘坐途经此地的“灰狗”车。“灰狗”车还出售月票，淡季时只要100美元左右。凭月票，乘客可在一月内去任何地方，有人就仅花100美元在一月内游遍美国。

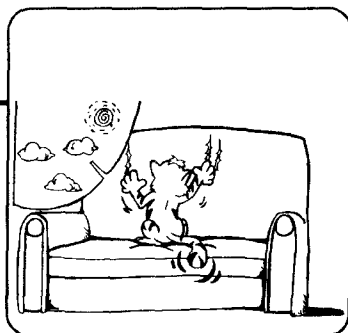
“灰狗”长途汽车日日夜夜行驶在美国的公路上。世界上再没有其他的交通工具能够像“灰狗”这样输送如此之多的旅客。“灰狗”走遍美国，的确是为人们所信赖的安全、舒适、快捷的交通工具。



3 My Cat

生
词

- adopt [ə'dɒpt] *vt.* 收养
- stray [streɪ] *adj.* 迷路的
- scratch [skrætʃ] *vt.* 抓
- deposit [di'pɒzɪt] *vt.* 放下
- reassure [ri:ə'sʊə] *vt.* 使放心



Our young daughter had adopted a stray cat. To my distress, he began to use the back of our new sofa as a scratching post. "Don't worry," my husband reassured me. "I'll have him trained in no time."

I watched him for several days as my husband patiently "trained" our new pet.

Whenever the cat scratched, my husband deposited him outdoors to teach him a lesson. The cat learned quickly. For the next 16 years, whenever he wanted to go outside, he scratched the back of sofa.



我的猫

我的小儿女收养了一只迷路的猫。令我恼火的是，它把我家里那张新沙发的靠背当作抓痒的地方。“别担心，”我丈夫向我保证，“我会很快把它训练好。”

在这以后的几天里，我看着我丈夫耐心地“训练”着我们的新宠物。只要猫一抓沙发，我丈夫就把它放到室外教训它一顿。

这只猫学得很快。在以后的16年里，每当它想出去，它就抓沙发靠背。

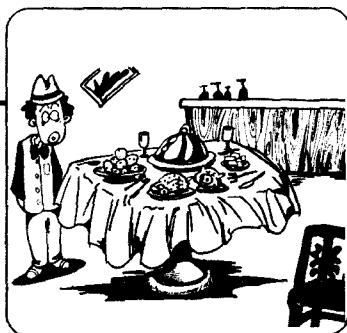


4

Dish

生词

- delicious [di'liʃəs] *adj.* 美味的
- serve [sə:v] *vt.* 服务
- distribute [di'stribju:t] *vt.* 分配
- appetite ['æpitait] *n.* 食欲
- excess [ik'ses] *n.* 过量



People enjoy delicious dishes. However, no dish pleases all plates alike. Some people like cantonese dishes, others care for pekinese dishes. Even the famous French dishes do not agree with all.

To dish out food is to serve food from a large bowl or plate. To dish out handouts is to distribute them. Do your teachers dish out handouts to you from time to time?

It is good to have a good appetite; it is also good to have delicious dishes to eat. But you must not eat to excess. "Many dishes make many diseases."

 菜肴

人们喜爱美味的菜肴。然而，没有一种菜式让所有人都喜欢，有些人喜欢广东菜，而有一些人喜欢北京菜。甚至著名的法国菜也并不符合所有人的口味。

“to dish out food”是分发或端送食品的意思。“to dish out handouts”是指分发印刷品。你的老师是不是时常给你分发讲义呢？

胃口好是好事，有美味菜肴吃也是好事。但你千万别吃得过多。“暴食暴饮疾病多。”



英语小知识

Manhatten 曼哈顿

一提到曼哈顿,许多外国人错误地认为就是纽约。实际上,曼哈顿是纽约市行政区之一。从面积上来说,曼哈顿岛并不是最大的区,布隆克斯(Bronx)、布鲁克林(Brooklyn)、昆斯(Queens)三个区的面积都要比曼哈顿大。但曼哈顿是纽约市的中心,也是世界商业、金融、文化的中心之一。

曼哈顿区是纽约市的象征和神经中枢,影响着整个美国。这里摩天大楼林立,有著名的帝国大厦、世界贸易中心、克莱斯托大厦等。华尔街(Wall Street)是著名的世界金融中心。百老汇(Broadway)是著名的娱乐中心。格林威治村(Greenwich Village)是世界艺术中心。此外,这里还有唐人街(Chinatown)、时代广场(Times Square)、联合国总部(the United Nations Headquarters)等非常著名的场所和建筑。

追溯曼哈顿的历史,它是在1626年由一位名叫Peter Minute的荷兰殖民总督(Dutch Colonial governor)从印第安人手里买下的。当时,这位荷兰人用相当于今天24美元的珠子(beads)布料和一些不太值钱的小装饰品买下了这个方圆31平方英里的岛屿。



3 Trees

生
词

- surrounding [sə'raundɪŋ] *n.* 周围的事物
- bark [bɑ:k] *n.* 树皮
- shade [ʃeɪd] *n.* 阴凉处
- relationship [rɪ'leɪʃnʃɪp] *n.* 关系
- trace [treɪs] *vt.* 追溯



Trees add to the beauty of our surroundings, give us pleasant shade and help make the air clean. So we should all take part in tree-planting activities.

A “family tree” cannot be planted: It is not a plant, but a plan of relationship of the members of a family. Can you trace your family tree back farther than your great-grand parents?

“You cannot judge a tree by its bark.” This saying tells us how to judge a person—don’t judge by appearances. “A tree is known by its fruit”, that is, a person should be judged by his deeds, not by his words.



树

树木给周围环境增添美景，为我们带来怡人的树阴，有助于空气清新，因此，我们都应参加植树活动。

家族树是不能种的：它不是树，而是家庭成员的谱系。你能把自己的家谱上溯到早于曾父母的吗？

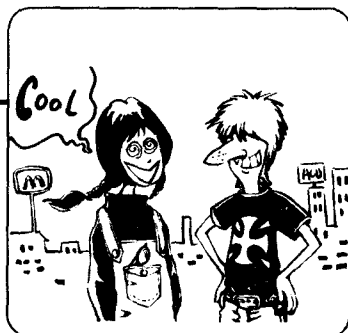
“不要凭树皮去评价一棵树。”这谚语告诉我们如何去判断一个人——不要以貌取人。“观其果而知其树。”也就是说，判断一个人是要依据他的行为而不是凭他的言语。



6 Clearer Or Prettier

生词

- glasses ['glɑ:sɪs] *n.* 眼镜
- never ['nevə] *adv.* 从未
- anything ['eniθɪŋ] *pron.* 任何事(物)
- pretty ['prɪti] *adj.* 漂亮的
- wear [weə] *vt.* 戴, 穿



Helen's eyes were not very good, so she usually wore glasses. But when she was seventeen and began to go out with a young man, she never wore her glasses when she was with him. When he came to the door to take her out, she took her glasses off, and when she came home again and he left, she put them on.

One day her mother said to her, "But Helen, why do you never wear glasses when you are with Jim? He takes you to beautiful places in his car, but you don't see anything."

"Well, Mother," said Helen, "I look prettier to Jim when I am not wearing my glasses — and he looks better to me too!"



更清楚还是更漂亮

海伦的视力不是很好,所以她通常都戴眼镜。她十七岁时,开始和一个小伙子约会。当和他在一起时她再也不戴眼镜了。他来敲门带她出去时,她就摘下眼镜,当她回家,他走了以后,再把眼镜戴上。

一天她妈妈对她说:“可是,海伦,为什么你和吉姆在一起时从不戴眼镜呢?他用车带着你去美丽的地方,可你什么也看不见。”

“好啦,妈妈,”海伦说。“我不戴眼镜时,吉姆看我更漂亮些,而在我看来他也更好一些。”